

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 33 (1960)

**Heft:** 7

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Am 9. und 10. Juli finden auf dem Rotsee bei Luzern die Internationalen Ruderregatten statt, denen als eine der letzten Proben vor den Olympischen Spielen in Rom größte Bedeutung zukommt.

Les 9 et 10 juillet ont lieu les régates internationales d'aviron sur le Rotsee près de Lucerne qui sont suivies, cette année, avec d'autant plus d'intérêt qu'il s'agit, en quelque sorte, d'une répétition générale en vue des Jeux olympiques de Rome.

Il 9 e 10 luglio si terrano sul Lago Rosso (Rotsee), presso Lucerna, le regate internazionali di canottaggio, le quali rivestono quest'anno particolare importanza, essendo una delle ultime prove alla vigilia delle Olimpiadi di Roma. Photo Giegel SVZ

On 9<sup>th</sup> and 10<sup>th</sup> July International Rowing Regattas will be held on Lake Rotsee near Lucerne. These regattas are particularly important as they are one of the last competitions prior to the Olympics in Rome.



Auf den sommerlichen Bergwiesen entfaltet sich jetzt ein herrliches Farben- und Formenspiel der Pflanzenwelt.

L'admirable flore alpine sème, en été, sur les pâturages, des milliers de taches de couleurs.

Miracolo estivo di forme e colori nel mondo vegetale, sui pascoli montani.

Photos Trudy Homburger

Magnificent views of shapes and colours are to be seen on mountain meadows during the summer time.

1

2



1. *Anemone sulphurea* / Schwefelanemone / Anémone soufrée / *Anemone sulfurea* / Yellow Anemone
2. *Arnica montana* / Arnika / Arnica
3. *Hieracium pilliferum* / Behaartes Habichtskraut / Epervière velue / Pelosella / Hairy Hawk-weed
4. *Cirsium spinosissimum* / Alpenkratzdistel / Cirse épineux / *Cirsio spinescente* / Mountain Horse-thistle

3

4



